

2021eko UDAKO PROGRAMAZIOA - PROGRAMACIÓN VERANO 2021

UZTAILA / JULIO

Uztailaren 6tik 11ra / Semana del 6 al 11 de julio

FECHA	Uztailak 6 julio
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	BAKARRIZKETA: Sergio Arrospe "El síndrome del aguacate del Eroski" MONÓLOGO: Sergio Arrospe "El síndrome del aguacate del Eroski"
LUGAR	Aranbizkarreko parkea (futbol zelaiaren inguruan) Parque de Aranbizkarra (zona campo de fútbol)
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Denboran aurea egin ahala, ia jende guztia eta ia fruta guztia heldu egiten da, baina Sergio eta Eroskiko aguakateak salbuespena dira. El paso del tiempo hace madurar a casi toda la gente y a casi toda la fruta, pero Sergio y los aguacates del Eroski son la excepción.

FECHA	Uztailak 6 julio
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	KONTZERTUA: Konpost CONCIERTO: Konpost
LUGAR	Poliedroen parkea (Ibaiondoko gizarte-etxea) Parque de los Poliedros (Centro Cívico Ibaiondo)
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Post folka eta post rocka Post folk y post rock

FECHA	Uztailak 7 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	DANTZA: Organik "Sardina freskue!" DANZA: Organik "Sardina freskue!"
LUGAR	Zulueta Jauregiko lorategia Jardines del Palacio de Zulueta
IDIOMA	-
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Santurtziko emakumeei omentzen dituen dantza eta antzerki lan umoretsua, freskoa eta lurrintsua. Pieza de danza-teatro con humor, fresca, aromática, donde se rinde homenaje a las mujeres de Santurce.

FECHA	Uztailak 7 julio
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Alta Gama "Mentir lo mínimo" CIRCO: Alta Gama "Mentir lo mínimo"
LUGAR	Arriagako parkea (urraelaren ondoan) Parque de Arriaga (junto a estanque)
IDIOMA	Gaztelania / Castellano

PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Bizikleta akrobatikoarekin egindako zirku ikuskizuna. Itxuraz sinplea da, eta norberaren onarpenaren konplexutasunera hurbiltzen gaitu. Sinplea, poetikoa, sakona. Espectáculo circense con bicicleta acrobática que, con su aparente simplicidad, nos acerca a la complejidad de la aceptación de uno mismo. Simple, poético, profundo.

FECHA	Uztailak 8 julio
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	KONTZERTUA: Tenpora CONCIERTO: Tenpora
LUGAR	Zabalganeko gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Zabalgana
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Popa, jazza, elektroniketa eta rock progresiboa Pop, jazz, electrónica y rock progresivo

FECHA	Uztailak 8 julio
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Alta Gama "Mentir lo mínimo" CIRCO: Alta Gama "Mentir lo mínimo"
LUGAR	Salburuko Gabriela Mistral kirol-gunea Zona deportiva Gabriela Mistral de Salburua
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Bizikleta akrobatikoarekin egindako zirku ikuskizuna. Itxuraz sinplea da, eta norberaren onarpenaren konplexutasunera hurbiltzen gaitu. Sinplea, poetikoa, sakona. Espectáculo circense con bicicleta acrobática que, con su aparente simplicidad, nos acerca a la complejidad de la aceptación de uno mismo. Simple, poético, profundo.

FECHA	Uztailak 9 julio
HORARIO	19:00
ACTIVIDAD	Udal Musika Banda Banda Municipal de Música
LUGAR	Hegoalde gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Hegoalde
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Pertsonaia zinematografikoak. Personajes cinematográficos.

FECHA	Uztailak 9 julio
HORARIO	21:00
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Kamikaz "Panpina" TEATRO: Kamikaz "Panpina"
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	Euskara / Euskera

PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	<p>Erika Rooibos aktore ospetsua da. Gaur bere publiko guztia gonbidatu du antzoki honetara: iritsi da mundu guztiaren aurrean egia esateko momentua. Gaur, lehen aldiz, Erika Rooibosek maitasuna egingo du bere itzalarekin.</p> <p>Erika Rooibos es una actriz famosa. Hoy ha invitado a todo su público a este teatro: ha llegado el momento de decir la verdad ante todo el mundo. Hoy, por primera vez, Erika Rooibos hará el amor con su sombra.</p>

FECHA	Uztailak 11 julio
HORARIO	19:00
ACTIVIDAD	ZIRKUA: El Gran Rufus "Pink Impact" CIRCO: El Gran Rufus "Pink Impact"
LUGAR	Arriagako parkea (urmaelaren ondoan) Parque de Arriaga (junto a estanque)
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Haurrentzat / Infantil
BREVE DESCRIPCIÓN	<p>Txikitatik hitzeman zigutena, baina sinetsi nahi izan ez genuena: arrosa koloreko bizitza. Hementxe dago ametsa.</p> <p>Una vida de color de rosa, lo que siempre nos prometieron y no quisimos creer. El sueño ya está aquí.</p>

FECHA	Uztailak 11 julio
HORARIO	19:00
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Circo Chosco "Indartsuak" CIRCO: Circo Chosco "Indartsuak"
LUGAR	Zabalganeko gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Zabalgana
IDIOMA	Elkarrizketarik gabekoa / Sin diálogos
PÚBLICO	Haurrentzat / Infantil
BREVE DESCRIPCIÓN	<p>Bi atleta, trikimailu ezinezkoak egiten dituzten bi konplize.</p> <p>Gehiegizko indarra, ondorioak ekarriko dituen...</p> <p>Dos atletas, dos cómplices que se compenetran realizando trucos imposibles. Una demostración de excesiva fuerza que traerá sus consecuencias...</p>

Uztailaren 13tik 18ra / Semana del 13 al 18 de julio

FECHA	Uztailak 13 julio
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	DANTZA: Node "Emakumeak" + Colectivo La Incendiaria "Anilina" DANZA: Node "Emakumeak" + Colectivo La Incendiaria "Anilina"
LUGAR	Aranbizkarreko parkea (futbol zelaiaren inguruan) Parque de Aranbizkarra (zona campo de fútbol)
IDIOMA	-
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	"Emakumeak" : Bi emakume eszenan, irmoak eta ausartak. Bidaia inposatu eta bortxatu bat egitera behartuak, baina elkarrekin amaieran askatasuna lortzen dutenak. / Dos mujeres en escena, decididas y valientes. Obligadas a recorrer un viaje impuesto y violentado, unidas alcanzan un final en libertad. "Anilina" : Medikuntza tradizionalak bakardadea gomendatzen zuen gizabanako bakoitzaren arazo psikologikoak ulertzeko. Ondoren, horrek pertsona bakoitzarengan aldaketak sor zitzakeela ikusi zuten. 2020ko itxialdiaren ondoren, areagotu egin dira nahasmendu psikologikoen kasuak. / La medicina tradicional recomendaba la soledad para comprender los problemas psicológicos de cada individuo. Posteriormente se descubrió que esto podía generar alteraciones en cada persona. Tras el encierro domiciliario del 2020, se han incrementado los casos de trastornos psicológicos.

FECHA	Uztailak 13 julio
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Hortzmuga "Bidearen amaieran" TEATRO: Hortzmuga "Bidearen amaieran"
LUGAR	Poliedroen parkea (Ibaiondoko gizarte-etxea) Parque de los Poliedros (Centro Cívico Ibaiondo)
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Pedro eta Pedrin. Aita-emeak. Nor bere aldetik joatera kondenatuak. Baina, denak du irtenbidea, zentzugabea eta ustekabekoa bada ere. Izan ere, bidearen amaieran, bada bideak elkartu eta zentzua eta barkamena adiskidetzen diren tokia. Pedro y Pedrin. Padre e Hijo. Condenados a no estar del mismo lado. Pero siempre hay una salida. Aunque sea absurda e inesperada. Allí, al fin del camino, donde las vías convergen, donde juicio y perdón se reconcilian.

FECHA	Uztailak 14 julio
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	KONTZERTUA: Idoia CONCIERTO: Idoia
LUGAR	Hegoalde gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Hegoalde
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Popa / Pop

FECHA	Uztailak 14 julio
--------------	--------------------------

HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	KONTZERTUA: The Soulbreaker Company "Sewed with light" CONCIERTO: The Soulbreaker Company "Sewed with light"
LUGAR	Arriagako parkea (urmaelaren ondoan) Parque de Arriaga (junto a estanque)
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Rocka / Rock

FECHA	Uztailak 15 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Kautxukotai "De algodón y caucho" CIRCO: Kautxukotai "De algodón y caucho"
LUGAR	Salburuko Gabriela Mistral kirol-gunea Zona deportiva Gabriela Mistral de Salburua
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Giro poetikoan, bi artistek publikoa gonbidatuko dute gogoeta egitera, sentitzera, hunkitzera eta barre egitera. Bajo una atmosfera poética dos artistas invitarán al público a reflexionar, sentir, emocionarse y reírse.

FECHA	Uztailak 16 julio
HORARIO	19:00
ACTIVIDAD	Udal Musika Banda Banda Municipal de Música
LUGAR	Zabalganeko gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Zabalgana
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	John Williams kontzertuan. John Williams en concierto.

FECHA	Uztailak 16 julio
HORARIO	19:00
ACTIVIDAD	MAGIA: Akelar Magoa "Aztikeriak" MAGIA: Mago Akelar "Aztikeriak"
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Zer gertatuko litzateke mago batek, loak hartuta, bere ikuskizunera joatea ahaztuko balu? Tor eta Txoborro magoek elkarlanean magia saio erabat berritzailea egingo dute. ¿Y si un mago se quedara dormido y se olvidara de ir a su propia representación? Los magos Txoborro y Tor protagonizan un espectáculo mágico.

FECHA	Uztailak 18 julio
HORARIO	18:30

ACTIVIDAD	DANTZA: Ana Capilla "Cajita de música" DANZA: Ana Capilla "Cajita de música"
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	-
PÚBLICO	Haurrentzat / Infantil
BREVE DESCRIPCIÓN	Kolore politeko kutxa batetik, barruan bizi den dantzaria agertzen da. Bere musika-mundua erakutsiko digu, musika klasikotik rock and rollera doan bidaia baten bidez. De una cajita de bonitos colores, aparece la bailarina que vive dentro. Ella nos mostrará su mundo de música, a través de un viaje que va desde la música clásica al rock and roll.

FECHA	Uztailak 18 julio
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	DANTZA: Ana Capilla "Cajita de música" DANZA: Ana Capilla "Cajita de música"
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	-
PÚBLICO	Haurrentzat / Infantil
BREVE DESCRIPCIÓN	Kolore politeko kutxa batetik, barruan bizi den dantzaria agertzen da. Bere musika-mundua erakutsiko digu, musika klasikotik rock and rollera doan bidaia baten bidez. De una cajita de bonitos colores, aparece la bailarina que vive dentro. Ella nos mostrará su mundo de música, a través de un viaje que va desde la música clásica al rock and roll.

FECHA	Uztailak 18 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ZIRKUA: La gata japonesa "Los viajes de Bowa" CIRCO: La gata japonesa "Los viajes de Bowa"
LUGAR	Salburuko Gabriela Mistral kirol-gunea Zona deportiva Gabriela Mistral de Salburua
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Haurrentzat / Infantil
BREVE DESCRIPCIÓN	Umorea, poesia eta zirkoa samurtasun eta gozotasunarekin uztartzen dituen istorio zirraragarria. Una historia emocionante que combina humor, poesía y circo con delicadeza y dulzura.

Uztailaren 20tik 25era / Semana del 20 al 25 de julio

FECHA	Uztailak 20 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ZIRKUA: La gata japonesa "Los viajes de Bowa" CIRCO: La gata japonesa "Los viajes de Bowa"
LUGAR	Poliedroen parkea (Ibaiondoko gizarte-etxea) Parque de los Poliedros (Centro Cívico Ibaiondo)
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Umorea, poesia eta zirkoa samurtasun eta gozotasunarekin uztartzen dituen istorio zirraragarria. Una historia emocionante que combina humor, poesía y circo con delicadeza y dulzura.

FECHA	Uztailak 20 julio
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	KONTZERTUA: Cía Altraste "Sira Coel" CONCIERTO: Cía Altraste "Sira Coel"
LUGAR	Aranbizkarreko parkea (futbol zelaiaren inguruan) Parque de Aranzizkarra (zona campo de fútbol)
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Sira Coel Zuriñe Benavente eta Ignacio Monterrubioaren ahots-, piano-, elektronika- eta perkusio-proiektu musikala da. Sira Coel es un proyecto musical de voz, piano, electrónica y percusión de Zuriñe Benavente e Ignacio Monterrubio.

FECHA	Uztailak 21 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: El Mono Habitado "Primatium" TEATRO: El Mono Habitado "Primatium"
LUGAR	Hegoalde gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Hegoalde
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Izarrarteko bi nabe kaleetatik dabilta. Darwinen teoriak zalantzan jarriko dituen espazioko lehiaren umorezko ikuspegi iraultzailea. Dos naves interestelares circulan por las calles. Una visión revolucionaria en clave de humor de la carrera espacial que pondrá en duda las teorías de Darwin.

FECHA	Uztailak 21 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: La DKV "2.984, el programa" TEATRO: La DKV "2.984, el programa"
LUGAR	Arriagako parkea (urraelaren ondoan) Parque de Arriaga (junto a estanque)
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Hirugarren milurtekoa amaitzeaz dagoela, bi sasi-arkeologok aurkitutako iraganeko aztarnak digitalizatzen dituzte. Baina, oraingoan, aurkikuntzak

	<p>kontrako erreakzioak eragingo ditu. Umorea, Iñigo Salinero eta David Gutiérrezen eskutik.</p> <p>A punto de acabar el tercer milenio, dos pseudo-arqueólogos digitalizan los vestigios del pasado que encuentran. Pero esta vez, el hallazgo va a provocar reacciones encontradas. Humor de la mano de Iñigo Salinero y David Gutiérrez.</p>
--	---

FECHA	Uztailak 22 julio
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	BAKARRIZKETA: Oihulari Klown "Sex o no sex" MONÓLOGO: Oihulari Klown "Sex o no sex"
LUGAR	Zabalganeko gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Zabalzana
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	<p>Pauxa pailazoak bizitzari, heriotzari eta sexuari buruz galdetzen dio bere buruari. Giza harremanei buruz oro har dituen kezka eta lotura osasungarriak kudeatzeko zailtasunak aitortzen ditu.</p> <p>Pauxa es una payasa que se pregunta sobre la vida, la muerte y el sexo, compartiendo con el público sus diferentes iniciaciones, mientras confiesa sus inquietudes sobre las relaciones humanas en general y la dificultad de gestionar vínculos saludables.</p>

FECHA	Uztailak 22 julio
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Juanjo Monago "La muerte en familia" TEATRO: Juanjo Monago "La muerte en familia"
LUGAR	Zulueta Jauregiko lorategia Jardines del Palacio de Zulueta
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	<p>Gasteizko aktoreak XIX. eta XX. mendeetako emakume idazleek idatzitako hiru ipuin antzezten ditu. Seguru asko, ez dago haurren beldurra bezalako emozio askorik...</p> <p>El actor vitoriano dramatiza tres cuentos escritos por mujeres escritoras de los siglos XIX y XX. Probablemente no hay muchas emociones tan infantiles como el miedo...de niñas...de niños...</p>

FECHA	Uztailak 23 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Sarini + Ortzi "Begiradak" CIRCO: Sarini + Ortzi "Begiradak"
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	Elkarrizketarik gabekoa / Sin diálogos
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	<p>Sara Álvarez eta Ortzi Acosta gasteiztarrek aurkezten diguten ikuskizunean oreka, indarra, erritmoa, sentimenduek eta begiradek bat egiten dute.</p> <p>Los vitorianos Sara Álvarez y Ortzi Acosta nos presentan un espectáculo donde el equilibrio, la fuerza, el ritmo, los sentimientos y las miradas se unen en uno.</p>

FECHA	Uztailak 23 julio
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	KONTZERTUA: Melophilia CONCIERTO: Melophilia
LUGAR	Salburuko Gabriela Mistral kirol-gunea Zona deportiva Gabriela Mistral de Salburua
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Rap

FECHA	Uztailak 25 julio
HORARIO	19:00
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Oihulari Klown "Gabe" CIRCO: Oihulari Klown "Gabe"
LUGAR	Aranbizkarreko parkea (futbol zelaiaren inguruan) Parque de Aranbizkarra (zona campo de fútbol)
IDIOMA	Elkarrizketarik gabekoa / Sin diálogos
PÚBLICO	Haurrentzat / Infantil
BREVE DESCRIPCIÓN	"Les clochards", clown tradizioan arlosteek egindako ikuskizuna. Pobrezia eta desberdintasunak umorez salatzen dituzten etxerik gabeko bi. Espectáculo en la tradición de "les clochards", los clowns vagabundos. Dos sin techo que denuncian con humor la pobreza y las desigualdades.

FECHA	Uztailak 25 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Cia Avela "Cuerda" CIRCO: Cia Avela "Cuerda"
LUGAR	Poliedroen parkea (Ibaiondoko gizarte-etxea) Parque de los Poliedros (Centro Cívico Ibaiondo)
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Haurrentzat / Infantil
BREVE DESCRIPCIÓN	Zirku, antzerki fisiko eta clown ikuskizuna. Zentzudun batekin tratatu bat egin dezake zoro batek? Espectáculo de circo, teatro físico y clown. ¿Puede una loca hacer un trato con un cuerdo?

Uztailaren 27tik 30era / Semana del 27 al 30 de julio

FECHA	Uztailak 27 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Cia Avela "Cuerda" CIRCO: Cia Avela "Cuerda"
LUGAR	Aranbizkarreko parkea (futbol zelaiaren inguruan) Parque de Aranbizkarra (zona campo de fútbol)
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Jende oroientzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Zirku, antzerki fisiko eta clown ikuskizuna. Zentzudun batekin tratatu bat egin dezake zoro batek? Espectáculo de circo, teatro físico y clown. ¿Puede una loca hacer un trato con un cuerdo?

FECHA	Uztailak 27 julio
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	BAKARRIZKETA: Mikel Bermejo "Euskal Herritik kanpo" MONÓLOGO: Mikel Bermejo "Euskal Herritik kanpo"
LUGAR	Poliedroen parkea (Ibaiondoko gizarte-etxea) Parque de los Poliedros (Centro Cívico Ibaiondo)
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Nolakoa da Euskal Herritik kanpo bizitzea? Etxean oso goxo gaude, baina kanpora ateratzen garenean gauzak korapilatu egiten dira. ¿Cómo es vivir fuera de Euskadi? Porque en casa se está muy a gusto, pero cuando sales fuera, la cosa se complica.

FECHA	Uztailak 28 julio
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	FLAMENKOA: La Pulga "Ráfagas" FLAMENCO: La Pulga "Ráfagas"
LUGAR	Hegoalde gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Hegoalde
IDIOMA	-
PÚBLICO	Jende oroientzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Dantza, kantua, gitarra, perkusioa eta txaloak biltzen ditu ikuskizunak, arte flamenkoaren hainbat alderdi eskainiz. Baile, cante, guitarra, percusión y palmas en los diferentes palos del arte flamenco.

FECHA	Uztailak 28 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Ganso & Cía "Panoli Kabareta" CIRCO: Ganso & Cía "Panoli Kabareta"
LUGAR	Arriagako parkea (urmaelaren ondoan) Parque de Arriaga (junto a estanque)
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Jende oroientzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Artista izan nahi zuten. Autolaguntza liburu bat irakurri zuten. Zirkuaren historian ez dira oroituak izango, baina behintzat barreak botako ditugu. Querían ser artistas. Leyeron un libro de autoayuda. No pasarán a la historia del circo pero al menos nos echaremos unas risas.

FECHA	Uztailak 29 julio
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	KONTZERTUA: Dead Sequoia CONCIERTO: Dead Sequoia
LUGAR	Zabalganeko gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Zabalgana
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Garajea, punk jarrera eta surf pixka baten nahasketa. Mezcla de garaje, actitud punk y un poco de surf.

FECHA	Uztailak 29 julio
HORARIO	18:00
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Zurrunka + Kolektivo Monstrenko "Ctrl+alt+Supr" TEATRO: Zurrunka + Kolektibo Monstrenko "Ctrl+alt+Supr"
LUGAR	Zulueta Jauregiko lorategia Jardines del Palacio de Zulueta
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Antzerki absurdoaren ikuskizuna, unibertso oniriko, birtual eta muga zehatzik gabeko batera eramaten gaituena; umore eta gogoetarako parentesia. Espectáculo de teatro absurdo, un paréntesis de humor y reflexión que nos transporta a un universo onírico, virtual, sin una frontera precisa.

FECHA	Uztailak 29 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Zurrunka + Kolektivo Monstrenko "Ctrl+alt+Supr" TEATRO: Zurrunka + Kolektibo Monstrenko "Ctrl+alt+Supr"
LUGAR	Zulueta Jauregiko lorategia Jardines del Palacio de Zulueta
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Antzerki absurdoaren ikuskizuna, unibertso oniriko, birtual eta muga zehatzik gabeko batera eramaten gaituena; umore eta gogoetarako parentesia. Espectáculo de teatro absurdo, un paréntesis de humor y reflexión que nos transporta a un universo onírico, virtual, sin una frontera precisa.

FECHA	Uztailak 29 julio
HORARIO	21:00
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Zurrunka + Kolektivo Monstrenko "Ctrl+alt+Supr" TEATRO: Zurrunka + Kolektibo Monstrenko "Ctrl+alt+Supr"
LUGAR	Zulueta Jauregiko lorategia Jardines del Palacio de Zulueta
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Antzerki absurdoaren ikuskizuna, unibertso oniriko, birtual eta muga zehatzik gabeko batera eramaten gaituena; umore eta gogoetarako parentesia. Espectáculo de teatro absurdo, un paréntesis de humor y reflexión que

	nos transporta a un universo onírico, virtual, sin una frontera precisa.
--	--

FECHA	Uztailak 30 julio
HORARIO	18:00
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Ékoma Teatro "Con los pies por delante" TEATRO: Ékoma Teatro "Con los pies por delante"
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Gabriel eta Sebastian, bi gizonen istorioa, bi ikuspuntu oso desberdinetatik heriotzari aurre egingo diotenak. Batek ihes egiten dio, eta besteak, berriz, haren bila doa. La historia de dos hombres, Gabriel y Sebastián, que van a enfrentarse al hecho de morir desde dos puntos de vista muy diferentes. Uno de ellos huye de ella y el otro, sin embargo, va en su búsqueda.

FECHA	Uztailak 30 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Ékoma Teatro "Con los pies por delante" TEATRO: Ékoma Teatro "Con los pies por delante"
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Gabriel eta Sebastian, bi gizonen istorioa, bi ikuspuntu oso desberdinetatik heriotzari aurre egingo diotenak. Batek ihes egiten dio, eta besteak, berriz, haren bila doa. La historia de dos hombres, Gabriel y Sebastián, que van a enfrentarse al hecho de morir desde dos puntos de vista muy diferentes. Uno de ellos huye de ella y el otro, sin embargo, va en su búsqueda.

FECHA	Uztailak 30 julio
HORARIO	21:00
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Ékoma Teatro "Con los pies por delante" TEATRO: Ékoma Teatro "Con los pies por delante"
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Gabriel eta Sebastian, bi gizonen istorioa, bi ikuspuntu oso desberdinetatik heriotzari aurre egingo diotenak. Batek ihes egiten dio, eta besteak, berriz, haren bila doa. La historia de dos hombres, Gabriel y Sebastián, que van a enfrentarse al hecho de morir desde dos puntos de vista muy diferentes. Uno de ellos huye de ella y el otro, sin embargo, va en su búsqueda.

FECHA	Uztailak 30 julio
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	MAGIA: Dramagia "Sin varita y con sombrero" MAGIA: Dramagia "Sin varita y con sombrero"

LUGAR	Salburuko Gabriela Mistral kirol-gunea Zona deportiva Gabriela Mistral de Salburua
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Jende oroentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Gag eta gong kolpez, mendebaldeko eta ekialdeko magiak bat egiten dute ikuskizun original honetan. Jakinduria eta botere mentalak, ez baitira txinatar ipuin bat. A golpe de gag y gong, la magia occidental y la oriental se funden en este original espectáculo sin igual. Sabiduría y poderes mentales, que no son un cuento chino.